

MADAM GAŠPAR

Madam Gašpar
Saljo al čarši
Kun el denaro de Purim.

Un pujiko me merki,
Il pujiko biri-biri-bi...
Si savež, la mi sinjora,
I pur kuantu lo merki?

Madam Gašpar
Saljo čarši
Kun el denaro de Purim.

Una gajinika me merki
La gajinika gi-gi-gi
Il pujiko biri-biri-bi
Si savež, la mi sinjora,
I pur kuantu la merki

Madam Gašpar
Saljo al čarši
Kun el denaro de Purim.

Un gajiko me merki,
Il gajiko giri-giri-gi,
La gajinika gi-gi-gi,
Il pujiko biri-biri-bi...
Si savež la mi sinjora
I pur kuantu lo merki

Gospa Gašpar
Izašla u čaršiju
I ponijela paru purimsku.

Kupila sam jedno pile
Pile veli biri-biri-bi
Znatel' možda Vi, gospođo,
Kol'ko smo ga platili.

Gospa Gašpar
Izašla u čaršiju
I ponijela paru purimsku.

Kupila sam jednu koku.
Koka kaže gi-gi-gi,
Pile veli biri-biri-bi
Znatel' možda Vi, gospođo,
Kol'ko smo ga platili.

Gospa Gašpar
Izašla u čaršiju
I ponijela paru purimsku.

Kupila sam jednog pijetla.
Oroz kaže giri-giri-gi,
Koka kaže gi-gi-gi,
Pile veli biri-biri-bi...
Znatel' možda Vi, gospođo,
Kol'ko smo ga platili.

Prevod sa ladina: Eliezer Papo